

# Sveriges överenskommelser med främmande makter



ISSN 0284-1967

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1989: 4

## Nr 4

### Europeisk överenskommelse som utgör tillägg till konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968

### Genève den 1 maj 1971

Överenskommelsen undertecknades av Sverige den 1 februari 1972. Den 2 maj 1985 beslöt regeringen att ratificera överenskommelsen med följande reservation:

1. Annex, punkt 22. Märkena C,<sup>3</sup> – C,<sup>k</sup> har ett rött snedstreck.

I samband med deponeringen gjordes en reservation i enlighet med artikel 9 att Sverige motsätter sig att tvister i vilka Sverige är inblandat hänskjutes till skiljedom samt lämnades en förklaring att de reservationer som gjordes angående konventionen om vägmärken och signaler (SÖ 1988: 2) också skall gälla denna överenskommelse.

Den 25 juli 1985 deponerades ratifikationsinstrumentet jämte ovanstående reservation hos Förenta Nationernas generalsekreterare.

Överenskommelsen trädde i kraft den 3 augusti 1979 samt för Sverige den 26 juli 1986.

**European agreement supplementing the convention on road signs and signals opened for signature at Vienna on 8 november 1968**

The Contracting Parties, being also Parties to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 november 1968, desiring to achieve greater uniformity in the rules governing road

signs, signals and symbols and road markings in Europe, HAVE AGREED as follows:

*Article 1*

The Contracting Parties, being also Parties to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, shall take appropriate measures to ensure that the system of road signs and signals and of road markings applied in their territories conforms to the provisions of the annex to this Agreement.

*Article 2*

1. This Agreement shall be open until 31 December\* 1972 for signature by States which are signatories to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, or have acceded thereto, and are either members of the United Nations Economic Commission for Europe or have been admitted to the Commission in a consultative capacity in conformity with paragraph 8 of the terms of reference of the Commission.

2. This Agreement shall be subject to ratification after the State concerned has ratified the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, or has acceded thereto. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

\* In conformity with the decision of the Inland Transport Committee at its thirty-first session, the period during which the Agreement would be open for signature has been extended until 31 December 1972.

**Accord européen completant la convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968**

Les Parties contractantes, Parties à la convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, desirant d'établir une plus grande uniformité en Europe des règles

relatives aux signaux et symboles routiers et aux marques routières,

SONT CONVENUES de ce qui suit:

*Article premier*

Les Parties contractantes, Parties à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, prendront les mesures appropriées pour que le système de signalisation routière et de marques routières appliqué sur leur territoire soit en conformité avec les dispositions de l'annexe au présent Accord.

*Article 2*

1. Le présent Accord sera ouvert jusqu'au 31 décembre\* 1972 à la signature des Etats qui sont signataires de la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 ou y ont adhéré et qui sont soit membres de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies, soit admis à la Commission à titre consultatif conformément au paragraphe 8 du Mandat de cette Commission.

2. Le présent Accord est sujet à ratification, après que l'Etat aura ratifié la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 ou y aura adhéré. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

\* Conformément à la décision prise par le Comité des transports intérieurs à sa trente et unième session, la période pendant laquelle l'Accord serait ouvert à la signature a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1972.

## Europeisk överenskommelse som utgör tillägg till konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968

De fördragsslutande parterna, som även är parter i konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, och som önskar uppnå större enhetlighet vad beträffar bestämmelserna om vägmärken, signaler, symboler samt vägmarkeringar i Europa,

har kommit överens om följande:

### Artikel 1

1. De fördragsslutande parterna, som även är parter i konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, skall vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att det system för vägmärken, signaler och vägmarkeringar som tillämpas i deras territorier överensstämmer med bestämmelserna i bilagan till denna överenskommelse.

### Artikel 2

1. Denna överenskommelse skall till den 31 december\* 1972 stå öppen för undertecknande av stater som har undertecknat konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, eller har anslutit sig därtill och antingen är medlemmar av Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa eller har fått tillstånd att sitta med i kommissionen som rådgivare i enlighet med punkt 8 i kommissionens direktiv.

2. Denna överenskommelse skall ratificeras sedan den berörda staten har ratificerat konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, eller har anslutit sig därtill. Ratifikationsinstrumenten skall deponeras hos Förenta nationernas generalsekreterare.

\* I enlighet med beslutet i "Inland Transport Committee" vid dess 31:a session har perioden för vilken avtalet skall vara öppet för undertecknande utsträckt till den 31 december 1972.

3. This Agreement shall remain open for accession by any of the States referred to in paragraph 1 of this article which are Parties to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General.

*Article 3*

1. Any State may, at the time of signing or ratifying this Agreement, or of acceding thereto, or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General that the Agreement shall become applicable to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible. The Agreement shall become applicable to the territory or territories named in the notification thirty days after the receipt of the notification by the Secretary-General or on the date of entry into force of the Agreement for the State making the notification, whichever is the later.

2. Any State which has made a declaration under paragraph 1 of this article may at any time thereafter declare by notification addressed to the Secretary-General that the Agreement shall cease to be applicable to the territory named in the notification and the Agreement shall cease to be applicable to such territory one year from the date of receipt by the Secretary-General of the notification.

*Article 4*

1. This Agreement shall enter into force twelve months after the date of deposit of the tenth instrument of ratification or accession.

2. For each State ratifying, or acceding to, this Agreement after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession, the Agreement shall enter into force twelve months after the date of deposit by such State of its instrument of ratification or accession.

3. If the date of entry into force applicable in pursuance of paragraphs 1 and 2 of this article precedes that resulting from the appli-

3. Le présent Accord restera ouvert à l'adhésion de tout Etat visé au paragraphe 1 du présent article et qui est Partie à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général.

*Article 3*

1. Tout Etat pourra, au moment où il signera ou ratifiera le présent Accord ou y adhèrera, ou à tout moment ultérieur, déclarer par notification adressée au Secrétaire général que l'Accord devient applicable à tous les territoires ou à l'un quelconque d'entre eux dont il assure les relations internationales. L'Accord deviendra applicable au territoire ou aux territoires désigné(s) dans la notification trente jours après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu cette notification ou à la date d'entrée en vigueur de l'Accord pour l'Etat adressant la notification, si cette date est postérieure à la précédente.

2. Tout Etat qui aura fait une déclaration en vertu du paragraphe 1 du présent article pourra à toute date ultérieure, par notification adressée au Secrétaire général, déclarer que l'Accord cessera d'être applicable au territoire désigné dans la notification et l'Accord cessera d'être applicable audit territoire un an après la date de réception de cette notification par le Secrétaire général.

*Article 4*

1. Le présent Accord entrera en vigueur douze mois après la date du dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Pour chaque Etat qui ratifiera le présent Accord ou y adhèrera après le dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion, l'Accord entrera en vigueur douze mois après la date du dépôt, par cet Etat, de son instrument de ratification ou d'adhésion.

3. Si la date d'entrée en vigueur résultant de l'application des paragraphes 1 et 2 du présent article est antérieure à celle résultant

3. Denna överenskommelse skall förbli öppen för anslutning av de stater som avses i punkt 1 i denna artikel, vilka är parter i konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968. Anslutningsinstrumenten skall deponeras hos generalsekreteraren.

#### Artikel 3

1. En stat kan vid tidpunkten för undertecknande eller ratifikation av denna överenskommelse eller vid anslutning till den eller vid vilken som helst senare tidpunkt genom en till generalsekreteraren ställd underrättelse förklara att överenskommelsen skall äga tillämpning på samtliga eller något av de territorier för vars internationella förbindelser staten svarar. Överenskommelsen skall äga tillämpning på det eller de territorier som angetts i underrättelsen trettio dagar efter dagen då generalsekreteraren mottog underrättelsen eller dagen då konventionen träder i kraft för den stat som lämnar underrättelsen, beroende på vilken dag som inträffar senare.

2. En stat som har avgett en förklaring enligt punkt 1 i denna artikel kan vid vilken som helst senare

tidpunkt genom underrättelse ställd till generalsekreteraren förklara att överenskommelsen skall upphöra att äga tillämpning på det territorium som anges i underrättelsen, och överenskommelsen skall upphöra att äga tillämpning på detta territorium ett år från den dag då generalsekreteraren mottog underrättelsen.

#### Artikel 4

1. Denna överenskommelse träder i kraft tolv månader efter den dag då det tionde ratifikations- eller anslutningsinstrumentet deponerades.

2. För varje stat som ratificerar eller ansluter sig till denna överenskommelse efter deponering av det tionde ratifikations- eller anslutningsinstrumentet träder överenskommelsen i kraft tolv månader efter den dag då denna stat deponerade sitt ratifikations- eller anslutningsinstrument.

3. Om dagen för ikraftträdandet som följer av tillämpningen av punkterna 1 och 2 i denna artikel föregår den dag som följer av till-

cation of Article 39 of the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, this Agreement shall enter into force within the meaning of paragraph 1 of this article on the later of those two dates.

#### Article 5

Upon its entry into force, this Agreement shall terminate and replace, in relations between the Contracting Parties, the provisions concerning the Protocol on Road Signs and Signals contained in the European Agreement supplementing the Convention on Road Traffic and the Protocol on Road Signs and Signals of 1949, signed at Geneva on 16 September 1950, the Agreement on Signs for Road Works signed at Geneva on 16 December 1955, and the European Agreement on Road Markings signed at Geneva on 13 December 1957.

#### Article 6

1. After this Agreement has been in force for twelve months, any Contracting Party may propose one or more amendments to the Agreement. The text of any proposed amendment, accompanied by an explanatory memorandum, shall be transmitted to the Secretary-General, who shall communicate it to all Contracting Parties. The Contracting Parties shall have the opportunity of informing him within a period of twelve months following the date of its circulation whether they: (a) accept the amendment; or (b) reject the amendment; or (c) wish that a conference be convened to consider the amendment. The Secretary-General shall also transmit the text of the proposed amendment to the other States referred to in article 2 of this Agreement.

2. (a) Any proposed amendment communicated in accordance with paragraph 1 of this article shall be deemed to be accepted if within the period of twelve months referred to in the preceding paragraph less than one-third of the Contracting Parties inform the Secretary-General that they either reject the amendment or wish that a conference be convened to consider it. The Secretary-General

de l'application de l'Article 39 de la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, c'est à cette dernière date que le présent Accord entrera en vigueur au sens du paragraphe 1 du présent article.

#### Article 5

A son entrée en vigueur, le présent Accord abrogera et remplacera, dans les relations entre les Parties contractantes, les dispositions concernant le Protocole relatif à la signalisation routière contenues dans l'Accord européen complétant la Convention sur la circulation routière et le Protocole relatif à la signalisation routière de 1949, signé à Genève le 16 septembre 1950, l'Accord relatif à la signalisation des chantiers, signé à Genève le 16 décembre 1955, et l'Accord européen relatif aux marquages routières, signé à Genève le 13 décembre 1957.

#### Article 6

1. Après une période de douze mois, à dater de l'entrée en vigueur du présent Accord, toute Partie contractante pourra proposer un ou plusieurs amendements à l'Accord. Le texte de toute proposition d'amendement, accompagné d'un exposé des motifs, sera adressé au Secrétaire général qui le communiquera à toutes les Parties contractantes. Les Parties contractantes auront la possibilité de lui faire savoir dans le délai de douze mois suivant la date de cette communication: a) si elles acceptent l'amendement, ou b) si elles le rejettent, ou c) si elles désirent qu'une conférence soit convoquée pour l'examiner. Le Secrétaire général transmettra également le texte de l'amendement proposé aux autres Etats visés à l'article 2 du présent Accord.

2. a) Toute proposition d'amendement qui aura été communiquée conformément aux dispositions du paragraphe 1 du présent article sera réputée acceptée si, dans le délai de douze mois susmentionné, moins du tiers des Parties contractantes informent le Secrétaire général soit qu'elles rejettent l'amendement, soit qu'elles désirent qu'une conférence soit convoquée pour l'examiner. Le Secrétaire

lämpningen av artikel 39 i konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, träder denna överenskommelse i kraft i enlighet med punkt 1 i denna artikel vid den senare av dessa två tidpunkter.

#### Artikel 5

Då denna överenskommelse träder i kraft, upphäver och ersätter den i förhållandet mellan de fördragsslutande parterna bestämmelserna rörande protokollet om vägmärken och signaler som finns i den europeiska överenskommelse som utgör ett tillägg till konventionen om vägtrafik och protokollet om vägmärken och signaler från 1949, undertecknat i Genève den 16 september 1950, överenskommelsen om märken för vägarbete, undertecknad i Genève den 16 december 1955, samt den europeiska överenskommelsen om vägmarkeringar, undertecknad i Genève den 13 december 1957.

#### Artikel 6

1. När denna överenskommelse har varit i kraft tolv månader, kan en fördragsslutande part föreslå en eller flera ändringar i överenskommelsen. Texten till varje ändringsförslag, åtföljd av en förklarande promemoria, skall sändas till generalsekreteraren, som skall överlämna den till samtliga fördragsslutande parter. De fördragsslutande parterna skall ha möjlighet att underrätta honom inom en period av tolv månader efter dagen för överlämnandet huruvida de (a) godtar ändringen; eller (b) avvisar ändringen; eller (c) önskar att en konferens skall sammankallas för att behandla ändringen. Generalsekreteraren skall även sända texten till ändringsförslaget till de övriga stater som avses i artikel 2 i denna överenskommelse.

2. (a) Ett ändringsförslag, som delges i enlighet med punkt 1 i denna artikel, skall anses godtaget om mindre än en tredjedel av de fördragsslutande parterna inom den tolv månadersperiod som avses i föregående punkt underrättat generalsekreteraren om att de antingen avvisar ändringen eller önskar att en konferens skall sammankallas för att behandla den. Generalsekreteraren skall underrätta

shall notify all Contracting Parties of each acceptance or rejection of any proposed amendment and of requests that a conference be convened. If the total number of such rejections and requests received during the specified period of twelve months is less than one-third of the total number of Contracting Parties, the Secretary-General shall notify all Contracting Parties that the amendment will enter into force six months after the expiry of the period of twelve months referred to in paragraph 1 of this article for all Contracting Parties except those which, during the period specified, have rejected the amendment or requested the convening of a conference to consider it.

(b) Any Contracting Party which, during the said period of twelve months, has rejected a proposed amendment or requested the convening of a conference to consider it may at any time after the end of such period notify the Secretary-General that it accepts the amendment, and the Secretary-General shall communicate such notification to all the other Contracting Parties. The amendment shall enter into force, with respect to the Contracting Party which has notified its acceptance, six months after the date on which the Secretary-General receives the notification.

3. If a proposed amendment has not been accepted in accordance with paragraph 2 of this article and if within the period of twelve months specified in paragraph 1 of this article less than half of the total number of the Contracting Parties inform the Secretary-General that they reject the proposed amendment and if at least one-third of the total number of Contracting Parties, but not less than five, inform him that they accept it or wish a conference to be convened to consider it, the Secretary-General shall convene a conference for the purpose of considering the proposed amendment or any other proposal which may be submitted to him in accordance with paragraph 4 of this article.

4. If a conference is convened in accordance with paragraph 3 of this article, the Secretary-General shall invite to it all the Contracting Parties and the other States referred to in article 2 of this Agreement. He

général notifiera à toutes les Parties contractantes toute acceptation ou tout rejet de l'amendement proposé et toute demande de convocation d'une conférence. Si le nombre total des rejets et des demandes reçus pendant le délai spécifié de douze mois est inférieur au tiers du nombre total des Parties contractantes, le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes que l'amendement entrera en vigueur six mois après l'expiration du délai de douze mois spécifié au paragraphe 1 du présent article pour toutes les Parties contractantes, à l'exception de celles qui, pendant le délai spécifié, ont rejeté l'amendement ou demandé la convocation d'une conférence pour l'examiner.

b) Toute Partie contractante qui, pendant ledit délai de douze mois, aura rejeté une proposition d'amendement ou demandé la convocation d'une conférence pour l'examiner, pourra, à tout moment après l'expiration de ce délai, notifier au Secrétaire général qu'elle accepte l'amendement, et le Secrétaire général communiquera cette notification à toutes les autres Parties contractantes. L'amendement entrera en vigueur, pour la Partie contractante qui aura notifié son acceptation, six mois après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu la notification.

3. Si un amendement proposé n'a pas été accepté conformément au paragraphe 2 du présent article et si, dans le délai de douze mois spécifié au paragraphe 1 du présent article, moins de la moitié du nombre total des Parties contractantes informent le Secrétaire général qu'elles rejettent l'amendement proposé et si un tiers au moins du nombre total des Parties contractantes, mais pas moins de cinq, l'informent qu'elles l'acceptent ou qu'elles désirent qu'une conférence soit réunie pour l'examiner, le Secrétaire général convoquera une conférence en vue d'examiner l'amendement proposé ou toute autre proposition dont il serait saisi en vertu du paragraphe 4 du présent article.

4. Si une conférence est convoquée conformément aux dispositions du paragraphe 3 du présent article, le Secrétaire général y invitera toutes les Parties contractantes et les autres Etats visés à l'article 2 du présent Accord. Il



samtliga fördragsslutande parter om varje antagande eller avvisande av ändringsförslag och om varje begäran om sammankallande av en konferens. Om det totala antalet sådana avvisanden och framställningar, som motas under den angivna tolv månadersperioden, är mindre än en tredjedel av det totala antalet fördragsslutande parter, skall generalsekreteraren underrätta samtliga fördragsslutande parter om att ändringen träder i kraft sex månader efter utgången av den tolv månadersperiod som avses i punkt 1 i denna artikel för samtliga fördragsslutande parter utom för dem som under den angivna perioden har avvisat ändringen eller begärt sammankallande av en konferens för att behandla denna.

(b) En fördragsslutande part som under nämnda tolv månadersperiod har avvisat ett ändringsförslag eller begärt sammankallande av en konferens för att behandla detta kan när som helst efter utgången av en sådan period underrätta generalsekreteraren om att den godtar ändringen, och generalsekreteraren skall underrätta alla övriga fördragsslutande stater om ett sådant meddelande. I förhållande till den fördragsslutande part som har meddelat att den godtar ändringen träder denna i kraft sex månader efter den dag då generalsekreteraren mottar meddelandet.

3. Om ett ändringsförslag inte har godtagits i enlighet med punkt 2 i denna artikel, och om mindre än hälften av det totala antalet fördragsslutande parter inom den i punkt 1 i denna artikel angivna tolv månadersperioden underrättat generalsekreteraren om att de avvisar ändringsförslaget, och om minst en tredjedel av det totala antalet fördragsslutande parter, men minst fem, underrättat honom om att de godtar förslaget eller önskar att en konferens skall sammankallas för att behandla det, skall generalsekreteraren sammankalla en konferens i syfte att behandla ändringsförslaget eller varje annat förslag som kan tillställas honom i enlighet med punkt 4 i denna artikel.

4. Om en konferens sammankallas i enlighet med punkt 3 i denna artikel, skall generalsekreteraren inbjuda alla fördragsslutande parter och andra stater som avses i artikel 2 i denna överenskommelse. Han skall anmoda

shall request all States invited to the Conference to submit to him, at least six months before its opening date, any proposals which they may wish the Conference to consider in addition to the proposed amendment and shall communicate such proposals, at least three months before the opening date of the conference, to all States invited to the Conference.

5. (a) Any amendment to this Agreement shall be deemed to be accepted if it has been adopted by a two-thirds majority of the States represented at the Conference, provided that such majority comprises at least two-thirds of the Contracting Parties represented at the Conference. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of the adoption of the amendment, and the amendment shall enter into force twelve months after the date of this notification for all Contracting Parties except those which during that period have notified the Secretary-General that they reject the amendment.

(b) A Contracting Party which has rejected an amendment during the said period of twelve months may at any time notify the Secretary-General that it accepts the amendment, and the Secretary-General shall communicate such notification to all the other Contracting Parties. The amendment shall enter into force, with respect to the Contracting Party which has notified its acceptance, six months after receipt by the Secretary-General of the notification or at the end of the said period of twelve months, whichever is later.

6. If the proposed amendment is not deemed to be accepted pursuant to paragraph 2 of this article and if the conditions prescribed by paragraph 3 of this article for convening a conference are not fulfilled, the proposed amendment shall be deemed to be rejected.

7. Independently of the amendment procedure prescribed in paragraphs 1-6 of this article, the annex to this Agreement may be amended by agreement between the competent administrations of all Contracting Parties. If the administration of a Contracting Party states that its national law obliges it to subordinate its agreement to the grant of a

demandera à tous les Etats invités à la Conférence de lui présenter, au plus tard six mois avant sa date d'ouverture, toutes propositions qu'ils souhaiteraient voir examiner également par ladite Conférence en plus de l'amendement proposé, et il communiquera ces propositions, trois mois au moins avant la date d'ouverture de la Conférence, à tous les Etats invités à la Conférence.

5. a) Tout amendement au présent Accord sera réputé accepté s'il a été adopté à la majorité des deux tiers des Etats représentés à la Conférence, à condition que cette majorité groupe au moins les deux tiers des Parties contractantes représentées à la Conférence. Le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes l'adoption de l'amendement et celui-ci entrera en vigueur douze mois après la date de cette notification pour toutes les Parties contractantes, à l'exception de celles qui, durant ce délai, auront notifié au Secrétaire général qu'elles rejettent l'amendement.

b) Toute Partie contractante qui aura rejeté un amendement pendant ledit délai de douze mois pourra, à tout moment, notifier au Secrétaire général qu'elle l'accepte et le Secrétaire général communiquera cette notification à toutes les autres Parties contractantes. L'amendement entrera en vigueur pour la Partie contractante qui aura notifié son acceptation six mois après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu la notification ou à la fin dudit délai de douze mois, si la date en est postérieure à la précédente.

6. Si la proposition d'amendement n'est pas réputée acceptée conformément au paragraphe 2 du présent article, et si les conditions prescrites au paragraphe 3 du présent article pour la convocation d'une conférence ne sont pas réunies, la proposition d'amendement sera réputée rejetée.

7. Indépendamment de la procédure d'amendement prévue aux paragraphes 1 à 6 du présent article, l'annexe au présent Accord peut être modifiée par accord entre les administrations compétentes de toutes les Parties contractantes. Si l'administration d'une Partie contractante a déclaré que son droit national l'oblige à subordonner son accord à

alla stater, som har inbjudits till konferensen, att minst sex månader innan den öppnas tillstålla honom de förslag som de önskar att konferensen skall behandla utöver ändringsförslaget och skall minst tre månader före dagen för konferensens öppnande översända förslagen till alla stater som har inbjudits till konferensen.

5. (a) En ändring i denna överenskommelse skall anses godtagen, om den har antagits med två tredjedels majoritet av de stater som är representerade på konferensen, förutsatt att denna majoritet utgör minst två tredjedelar av de fördragsslutande parter som är representerade på konferensen. Generalsekretären skall underrätta samtliga fördragsslutande parter om en antagen ändring, och denna träder i kraft tolv månader efter dagen för denna underrättelse för samtliga fördragsslutande parter utom för dem som under denna period har meddelat generalsekretären att de ej godtar ändringen.

(b) En fördragsslutande part som har avvisat en ändring under nämnda tolv månadersperiod kan när som helst meddela generalsekretären att den godtar ändringen, och generalsekretären skall underrätta alla övriga fördragsslutande parter om sådant meddelande. I förhållande till den fördragsslutande part, som har meddelat att den godtar ändringen, träder denna i kraft sex månader efter det att generalsekretären mottagit meddelandet eller vid slutet av nämnda tolv månadersperiod, beroende på vilket som är det senare tillfället.

6. Om ändringsförslaget inte anses godtaget enligt punkt 2 i denna artikel och om de villkor som föreskrivs i punkt 3 i denna artikel för sammankallande av en konferens inte är uppfyllda, skall ändringsförslaget anses avvisat.

7. Oberoende av förfarandet beträffande ändring som föreskrivs i punkterna 1–6 i denna artikel, kan bilagan till denna överenskommelse ändras genom överenskommelse mellan behöriga förvaltningar i alla fördragsslutande parter. Om en fördragsslutande parts förvaltning tillkännager att dess nationella lagstiftning ålägger den att som förut-

specific authorization or to the approval of a legislative body, the competent administration of the Contracting Party in question shall be considered to have consented to the amendment to the annex only at such time as it notifies the Secretary-General that it has obtained the required authorization or approval. The agreement between the competent administrations may provide that, during a transitional period, the former provisions of the annex shall remain in force, in whole or in part, simultaneously with the new provisions. The Secretary-General shall appoint the date of entry into force of the new provisions.

8. Each State shall, at the time of signing, ratifying, or acceding to, this Agreement, inform the Secretary-General of the name and address of its administration competent in the matter of agreement as contemplated in paragraph 7 of this article.

*Article 7*

Any Contracting Party may denounce this Agreement by written notification addressed to the Secretary-General. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt by the Secretary-General of such notification. Any Contracting Party which ceases to be a Party to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 shall on the same date cease to be a Party to this Agreement.

*Article 8*

This Agreement shall cease to be in force if the number of Contracting Parties is less than five for any period of twelve consecutive months, or at such time as the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 ceases to be in force.

*Article 9*

1. Any dispute between two or more Contracting Parties which relates to the interpretation or application of this Agreement and which the Parties in dispute are unable to

l'obtention d'une autorisation spéciale à cet effet ou à l'approbation d'un organe législatif, le consentement de l'administration compétente de la Partie contractante en cause à la modification de l'annexe ne sera considéré comme donné qu'au moment où cette administration aura déclaré au Secrétaire général que les autorisations ou les approbations requises ont été obtenues. L'accord entre les administrations compétentes pourra prévoir que, pendant une période transitoire, les anciennes dispositions de l'annexe resteront en vigueur, en tout ou en partie, simultanément avec les nouvelles. Le Secrétaire général fixera la date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions.

8. Chaque Etat au moment où il signera ou ratifiera le présent Accord, ou y adhérera, notifiera au Secrétaire général les nom et adresse de son administration compétente pour donner l'accord prévu au paragraphe 7 du présent article.

*Article 7*

Toute Partie contractante pourra dénoncer le présent Accord par notification écrite adressée au Secrétaire général. La dénonciation prendra effet un an après la date à laquelle le Secrétaire général en aura reçu notification. Toute Partie contractante, qui cessera d'être Partie à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, cessera à la même date d'être Partie au présent Accord.

*Article 8*

Le présent Accord cessera d'être en vigueur si le nombre des Parties contractantes est inférieur à cinq pendant une période quelconque de douze mois consécutifs, ainsi qu'au moment où cessera d'être en vigueur la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968.

*Article 9*

1. Tout différend entre deux ou plusieurs Parties contractantes touchant l'interprétation ou l'application du présent Accord, que les Parties en litige n'auraient pas pu régler

sättning för sitt samtycke kräva beviljandet av ett särskilt tillstånd eller en lagstiftande församlings godkännande, skall den behöriga förvaltningen i den berörda fördragsslutande parten anses ha samtyckt till ändringen i bilagan endast i de fall då den underrättar generalsekreteraren om att den har erhållit det erforderliga bemyndigandet eller godkännandet. I överenskommelsen mellan de behöriga förvaltningarna kan föreskrivas att de tidigare bestämmelserna i bilagan under en övergångsperiod helt eller delvis skall förbli i kraft tillsammans med de nya bestämmelserna. Generalsekreteraren skall fastställa dagen för de nya bestämmelsernas ikraftträdande.

8. Varje stat skall då den undertecknar, ratificerar eller ansluter sig till denna överenskommelse underrätta generalsekreteraren om namn och adress på dess förvaltning som är behörig i frågor rörande överenskommelsen i enlighet med punkt 7 i denna artikel.

#### Artikel 7

Varje fördragsslutande part kan säga upp denna överenskommelse genom skriftlig notifikation till generalsekreteraren. Uppsägningen träder i kraft ett år efter det att generalsekreteraren mottagit notifikationen. Varje fördragsslutande part, som upphör att vara part i konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, skall samma dag upphöra att vara part i denna överenskommelse.

#### Artikel 8

Denna överenskommelse skall upphöra att gälla om antalet fördragsslutande parter är mindre än fem under en period av tolv månader i följd eller då konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, upphör att gälla.

#### Artikel 9

1. Varje tvist mellan två eller flera fördragsslutande parter rörande tolkningen eller tillämpningen av denna överenskommelse, som parterna i tvisten ej kunnat bilägga ge-

settle by negotiation or other means of settlement shall be referred to arbitration if any of the Contracting Parties in dispute so requests, and shall, to that end, be submitted to one or more arbitrators selected by mutual agreement between the Parties in dispute. If the Parties in dispute fail to agree on the choice of an arbitrator or arbitrators within three months after the request for arbitration, any of those Parties may request the Secretary-General of the United Nations to appoint a single arbitrator to whom the dispute shall be submitted for decision.

2. The award of the arbitrator or arbitrators appointed in accordance with paragraph 1 of this article shall be binding upon the Contracting Parties in dispute.

*Article 10*

Nothing in this Agreement shall be construed as preventing a Contracting Party from taking such action, compatible with the provisions of the Charter of the United Nations and limited to the exigencies of the situation, as it considers necessary to its external or internal security.

*Article 11*

1. Any State may, at the time of signing this Agreement or of depositing its instrument of ratification or accession, declare that it does not consider itself bound by article 9 of this Agreement. Other Contracting Parties shall not be bound by article 9 with respect to any Contracting Party which has made such a declaration.

2. Reservations to this Agreement, other than the reservation provided for in paragraph 1 of this article, shall be permitted on condition that they are formulated in writing and, if formulated before the deposit of the instrument of ratification or accession, are confirmed in that instrument.

3. Any State shall, at the time of depositing its instrument of ratification of this Agreement or of accession thereto, notify the Secretary-General in writing to what extent any reservation made by it to the Convention on

par voie de négociation ou d'autre manière, sera soumis à l'arbitrage si l'une quelconque des Parties contractantes en litige le demande et sera, en conséquence, renvoyé à un ou plusieurs arbitres choisis d'un commun accord par les Parties en litige. Si, dans les trois mois à dater de la demande d'arbitrage, les Parties en litige n'arrivent pas à s'entendre sur le choix d'un arbitre ou des arbitres, l'une quelconque de ces Parties pourra demander au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de désigner un arbitre unique devant lequel le différend sera renvoyé pour décision.

2. La sentence de l'arbitre ou des arbitres désignés conformément au paragraphe 1 du présent article sera obligatoire pour les Parties contractantes en litige.

*Article 10*

Aucune disposition du présent Accord ne sera interprétée comme interdisant à une Partie contractante de prendre les mesures compatibles avec les dispositions de la Charte des Nations Unies et limitées aux exigences de la situation qu'elle estime nécessaires pour sa sécurité extérieure ou intérieure.

*Article 11*

1. Tout Etat pourra, au moment où il signera le présent Accord ou déposera son instrument de ratification ou d'adhésion, déclarer qu'il ne se considère pas lié par l'article 9 du présent Accord. Les autres Parties contractantes ne seront pas liées par l'article 9 vis-à-vis de l'une quelconque des Parties contractantes qui aura fait une telle déclaration.

2. Les réserves au présent Accord, autres que la réserve prévue au paragraphe 1 du présent article, sont autorisées à condition qu'elles soient formulées par écrit, et si elles ont été formulées avant le dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion, qu'elles soient confirmées dans ledit instrument.

3. Tout Etat, au moment où il déposera son instrument de ratification du présent Accord ou d'adhésion à celui-ci, notifiera par écrit au Secrétaire général dans quelle mesure les réserves qu'il aurait formulées à la Convention

nom förhandlingar eller lösa på annat sätt, skall hänskjutas till skiljedom, om en av parterna i tvisten begär detta, och skall i detta syfte underställas en eller flera skiljedomare som utsetts genom ömsesidig överenskommelse mellan parterna i tvisten. Om parterna i tvisten ej kan enas om val av en eller flera skiljedomare inom tre månader efter begäran om skiljedom, kan en av parterna begära att Förenta nationernas generalsekreterare utser en enda skiljedomare, till vilken tvisten skall hänskjutas för avgörande.

2. Den dom som avkunnats av den eller de skiljedomare som utsetts i enlighet med punkt 1 i denna artikel skall vara bindande för de fördragsslutande parterna i tvisten.

#### *Artikel 10*

Ingenting i denna överenskommelse skall tolkas så att det utgör hinder för en fördragsslutande part att vidta sådana åtgärder som den anser nödvändiga för sin yttre och inre säkerhet, om detta sker i överensstämmelse med bestämmelserna i Förenta nationernas stadga och inom gränsen för vad omständigheterna kräver.

#### *Artikel 11*

1. Varje stat kan vid tidpunkten för undertecknandet av denna överenskommelse eller då den deponerar sitt ratifikations- eller anslutningsinstrument förklara att den inte anser sig bunden av artikel 9 i denna överenskommelse. Övriga fördragsslutande parter skall inte vara bundna av artikel 9 i förhållande till en fördragsslutande part som har avgivit en sådan förklaring.

2. Reservationer till denna överenskommelse, förutom den reservation som avses i punkt 1 i denna artikel, skall tillåtas på villkor att de formuleras skriftligt och, om de anmäls före deponeringen av ratifikations- eller anslutningsinstrumentet, bekräftas i ifrågavarande instrument.

3. Varje stat skall, då den deponerar sitt ratifikationsinstrument till denna överenskommelse eller då den ansluter sig därtill, skriftligen underrätta generalsekreteraren om i vilken omfattning en reservation som den

Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 apply to this Agreement. Any reservations to the Convention on Road Signs and Signals which have not been included in the notification made at the time of depositing the instrument of ratification of this Agreement or of accession thereto shall be deemed to be inapplicable to this Agreement.

4. The Secretary-General shall communicate the reservations and notifications made pursuant to this article to all States referred to in article 2 of this Agreement.

5. Any State which has made a declaration, a reservation or a notification under this article may withdraw it at any time by notification addressed to the Secretary-General.

6. Any reservation made in accordance with paragraph 2 or notified in accordance with paragraph 3 of this article,

(a) modifies, for the Contracting Party which has made or notified the reservation, the provisions of the Agreement to which the reservation relates, to the extent of the reservation;

(b) modifies those provisions to the same extent for the other Contracting Parties in their relations with the Contracting Party which made or notified the reservation.

#### Article 12

In addition to the declarations, notifications and communications provided for in articles 6 and 11 of this Agreement, the Secretary-General shall notify the Contracting Parties and the other States referred to in article 2 of the following:

(a) signatures, ratifications and accessions under article 2;

(b) notifications and declarations under article 3;

(c) the dates of entry into force of this Agreement in accordance with article 4;

(d) the date of entry into force of amendments to this Agreement in accordance with article 6, paragraphs 2, 5 and 7;

(e) denunciations under article 7;

(f) the termination of this Agreement under article 8.

sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 s'appliquent au présent Accord. Celles de ces réserves qui n'auraient pas fait l'objet de la notification faite au moment du dépôt de l'instrument de ratification du présent Accord ou d'adhésion à celui-ci seront réputées ne pas s'appliquer au présent Accord.

4. Le Secrétaire général communiquera les réserves et notifications faites en application du présent article à tous les Etats visés à l'article 2 du présent Accord.

5. Tout Etat qui aura fait une déclaration, une réserve ou une notification en vertu du présent article pourra, à tout moment, la retirer par notification adressée au Secrétaire général.

6. Toute réserve faite conformément au paragraphe 2 ou notifiée conformément au paragraphe 3 du présent article

a) modifie, pour la Partie contractante qui a fait ou notifié ladite réserve, les dispositions de l'Accord sur lesquelles porte la réserve dans les limites de celle-ci;

b) modifie ces dispositions dans les mêmes limites pour les autres Parties contractantes pour ce qui est de leurs relations avec la Partie contractante ayant fait ou notifié la réserve.

#### Article 12

Outre les déclarations, notifications et communications prévues aux articles 6 et 11 du présent Accord, le Secrétaire général notifiera aux Parties contractantes et aux autres Etats visés à l'article 2:

a) les signatures, ratifications et adhésions au titre de l'article 2;

b) les notifications et déclarations au titre de l'article 3;

c) les dates d'entrée en vigueur du présent Accord en vertu de l'article 4;

d) la date d'entrée en vigueur des amendements au présent Accord conformément aux paragraphes 2, 5 et 7 de l'article 6;

e) les dénonciations au titre de l'article 7;

f) l'abrogation du présent Accord au titre de l'article 8.



gjort till konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, är tillämplig på denna överenskommelse. Varje reservation till konventionen om vägmärken och signaler som ej har upptagits i underrättelsen vid tiden för deponeringen av ratifikationsinstrumentet till denna överenskommelse eller vid anslutningen därtill skall anses vara icke tillämplig på denna överenskommelse.

4. Generalsekretären skall översända de reservationer och underrättelser som gjorts enligt denna artikel till samtliga stater som avses i artikel 2 i denna överenskommelse.

5. Varje stat som har gjort en förklaring, reservation eller underrättelse enligt denna artikel kan vid vilken tidpunkt som helst återkalla den genom en till generalsekretären ställd underrättelse.

6. Varje reservation som gjorts i enlighet med punkt 2 eller meddelats i enlighet med punkt 3 i denna artikel

(a) modifierar i den omfattning som reservationen anger de bestämmelser i överenskommelsen som reservationen avser för den fördragsslutande part som har gjort eller ingivit underrättelse om reservationen;

(b) modifierar dessa bestämmelser i samma utsträckning för övriga fördragsslutande parter i deras förhållande till den fördragsslutande part som gjort eller ingivit underrättelse om reservationen.

#### Artikel 12

Förutom de förklaringar, underrättelser och meddelanden som avses i artiklarna 6 och 11 i denna överenskommelse skall generalsekretären underrätta de fördragsslutande parter och övriga stater som avses i artikel 2 om följande:

(a) undertecknande, ratifikation och anslutning enligt artikel 2;

(b) underrättelser och förklaringar enligt artikel 3;

(c) dagen för denna överenskommelses ikraftträdande enligt artikel 4;

(d) dagen för ikraftträdande av ändringar i denna överenskommelse enligt artikel 6, punkterna 2, 5 och 7;

(e) uppsägning enligt artikel 7;

(f) upphörande av denna överenskommelse enligt artikel 8.

*Article 13*

After 31 December\* 1972, the original of this Agreement shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall send certified true copies to all the States referred to in article 2 of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE at Geneva, this first day of May nineteen hundred and seventy-one, in a single copy in the English, French and Russian languages, the three texts being equally authentic.

**Annex**

1. For the purpose of this annex, the term "Convention" means the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968.

2. This annex contains only the additions to, and modifications of the corresponding provisions of the Convention.

3. *Ad Article 1 of the Convention (Definitions)*

*Sub-paragraph (b)*

This sub-paragraph shall be read as follows: "“Built-up area” means an area with entries and exits specially sign-posted as such;”

*Sub-paragraph (1)*

Three-wheeled vehicles whose unladen weight does not exceed 400 kg (900 lb) shall be treated as motor cycles.

*Additional sub-paragraph to be inserted at the end of this Article*

\* In conformity with the decision of the Inland Transport Committee at its thirty-first session, the period during which the Agreement would be open for signature has been extended until 31 December 1972.

*Article 13*

Après le 31 décembre\* 1972, l'original du présent Accord sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en transmettra des copies certifiées conformes à tous les Etats visés à l'article 2 du présent Accord.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, à ce dûment autorisés, ont signé le présent Accord.

FAIT à Genève, le premier mai mil neuf cent soixante et onze, en un seul exemplaire, en langues anglaise, française et russe, les trois textes faisant également foi.

**Annex**

1. Pour l'application des dispositions de la présente annexe, le terme «Convention» désigne la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature, à Vienne, le 8 novembre 1968.

2. La présente annexe ne contient que des compléments et modifications apportés aux dispositions correspondantes de la Convention.

3. *Ad Article premier de la Convention (Définitions)*

*Alinéa b)*

Cet alinéa se lira comme suit: «Le terme «agglomération» désigne un espace qui comprend des immeubles bâtis et dont les entrées et les sorties sont spécialement désignées comme telles;»

*Alinéa 1)*

Les véhicules à trois roues dont le poids à vide n'excède pas 400 kg (900 livres) seront assimilés aux motocycles.

*Alinéa additionnel, à insérer à la fin de cet Article*

\* Conformément à la décision prise par le Comité des transports intérieurs à sa trente et unième session, la période pendant laquelle l'Accord serait ouvert à la signature a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1972.

*Artikel 13*

Originalen till denna överenskommelse skall efter den 31 december\* 1972 deponeras hos Förenta nationernas generalsekreterare, som skall sända bestyrkta kopior till samtliga stater som avses i artikel 2 i denna överenskommelse.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat denna överenskommelse.

Som skedde i Genève den 1 maj 1971 i ett enda exemplar på engelska, franska och ryska<sup>1</sup> språken, vilka tre texter är lika giltiga.

**Annex**

1. I detta annex avses med "konventionen" konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968.

2. Detta annex innehåller endast tillägg till och ändringar i motsvarande bestämmelser i konventionen.

3. *Artikel 1 i konventionen (Definitioner)*

(b)

Detta stycke skall ha följande lydelse: "Tättbebyggt område ett område som utmärkts med märke för tättbebyggt område;"

(l)

Trehjuliga fordon vilkas tjänstevikt ej överstiger 400 kg (900 lb) skall behandlas som motorcyklar.

*Nytt stycke som skall införas vid slutet av denna artikel*

\* I enlighet med beslutet i "Inland Transport Committee" vid dess 31:a session har perioden för vilken avtalet skall vara öppet för undertecknande utsträckt till den 31 december 1972.

<sup>1</sup> Den ryska texten har här uteslutits.

This sub-paragraph shall be read as follows: "Persons pushing or pulling a child's carriage, a bath chair or invalid chair, or any other small vehicle without an engine, or pulling a cycle or moped and handicapped persons travelling in invalid chairs propelled by such persons or moving at walking pace shall be treated as pedestrians."

4. *Ad Article 3 of the Convention* (Obligations of the Contracting Parties)

*Paragraph 3*

This paragraph shall be read as follows: "Any sign, symbol, installation or marking which does not conform to the system prescribed in the Convention and in this Agreement shall be replaced within ten years from the date of entry into force of this Agreement. During this period, in order to familiarize road-users with the system prescribed in the Convention and in this Agreement, previous signs, symbols and inscriptions may be retained beside those prescribed in the Convention and in this Agreement."

5. *Ad Article 6 of the Convention*

*Paragraph 4*

The provisions of this paragraph, which are recommendations in the Convention, shall be obligatory.

6. *Ad Article 7 of the Convention*

*Paragraph 1*

*Additional sentence to be inserted at the end of this paragraph*

This sentence shall be read as follows: "In addition, in the case of such signs it is recommended that signs lighted or equipped with reflecting material or reflecting devices and signs not so lighted or equipped should not be used on the same section of road."

7. *Ad Article 8 of the Convention*

*Paragraph 3*

This paragraph shall be read as follows: "During the transitional period of ten years prescribed in item 4 of this annex, and thereafter in exceptional circumstances to facilitate the interpretation of signs, an inscription

Cet alinéa se lira comme suit: «Sont assimilées aux piétons les personnes qui poussent ou traînent une voiture d'enfant, de malade ou d'infirme, ou tout autre véhicule de petite dimension et sans moteur, celles qui conduisent à la main et en marchant un cycle ou un cyclomoteur, ainsi que les infirmes qui se déplacent dans une chaise roulante mue par eux-mêmes ou circulant à l'allure du pas.»

4. *Ad Article 3 de la Convention* (Obligations des Parties contractantes)

*Paragraphe 3*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Tout signal, symbole, installation ou marque non conforme au système défini à la Convention et au présent Accord sera remplacé dans les dix ans à dater de l'entrée en vigueur de l'Accord. Au cours de cette période, et afin d'habituer les usagers de la route au système défini à la Convention et au présent Accord, les signaux, symboles et inscriptions antérieurs pourront être maintenus à côté de ceux prévus à la Convention et au présent Accord.»

5. *Ad Article 6 de la Convention*

*Paragraphe 4*

Les dispositions de ce paragraphe, qui sont des recommandations dans la Convention, seront obligatoires.

6. *Ad Article 7 de la Convention*

*Paragraphe 1*

*Phrase additionnelle à insérer à la fin de ce paragraphe*

Cette phrase se lira comme suit: «De plus, en ce qui concerne les signaux en cause, il est recommandé de ne pas employer sur une même section de route des signaux éclairés ou munis de matériaux ou dispositifs réfléchissants et des signaux qui ne le sont pas.»

7. *Ad Article 8 de la Convention*

*Paragraphe 3*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Pendant la période transitoire de dix ans indiquée au point 4 de la présente annexe, ainsi qu'ensuite dans des circonstances exceptionnelles pour faciliter l'interprétation des sig-

Detta stycke skall ha följande lydelse:  
 "Personer som skjuter framför sig eller drar en barnvagn, rullstol eller varje annat mindre fordon utan motor eller som leder en cykel eller moped samt handikappade personer, som själva för rullstol med gånghastighet, skall behandlas som gående."

#### 4. Artikel 3 i konventionen (De fördragsslutande parternas förpliktelser)

##### Punkt 3

Denna punkt skall ha följande lydelse:  
 "Varje märke, symbol, anordning eller markering som inte överensstämmer med det system som föreskrivs i konventionen och i denna överenskommelse skall bytas ut inom tio år från dagen då denna överenskommelse träder i kraft. För att vänja vägtrafikanter vid det system som föreskrivs i konventionen och i denna överenskommelse får under denna period tidigare märken, symboler och texter finnas kvar vid sidan av dem som föreskrivs i konventionen och i denna överenskommelse."

#### 5. Artikel 6 i konventionen

##### Punkt 4

Bestämmelserna i denna punkt, som är rekommendationer i konventionen, skall vara obligatoriska.

#### 6. Artikel 7 i konventionen

##### Punkt 1

*Ny mening som skall införas vid slutet av denna punkt*

Denna mening skall ha följande lydelse:  
 "Därutöver rekommenderas i fråga om sådana vägmärken att märken, som är belysta eller försedda med reflekterande material eller reflexanordningar och märken som inte är det, ej skall användas på samma vägvägnitt."

#### 7. Artikel 8 i konventionen

##### Punkt 3

Denna punkt skall ha följande lydelse:  
 "Under den övergångsperiod på tio år som föreskrivs under 4. i detta annex och därefter i undantagsfall kan en text tilläggas på en rektangulär tavla under märket eller på en

may be added in a rectangular panel below the sign or in a rectangular panel containing the sign; such an inscription may also be placed on the sign itself, if this does not make the sign more difficult to understand for drivers who cannot understand the inscription.”

8. *Ad Article 9 of the Convention*

*Paragraph 1*

Each State shall select A<sup>a</sup> as the model for danger warning signs.

9. *Ad Article 10 of the Convention* (Priority Signs)

*Paragraph 3*

Each State shall select B, 2<sup>a</sup> as the model for the “STOP” sign.

*Paragraph 6*

To give advance warning of sign B, 1, the same sign supplemented by a panel conforming to model 1 reproduced in Annex 7 to the Convention shall be used.

To give advance warning of sign B, 2<sup>a</sup>, sign B, 1, supplemented by a rectangular panel bearing the “STOP” symbol and a figure indicating the distance to the sign B, 2<sup>a</sup>, shall be used.

10. *Ad Article 18 of the Convention* (Place identification signs)

*Paragraph 2*

This paragraph shall be read as follows: “Signs E, 9<sup>a</sup> and E, 9<sup>c</sup>, conforming to the models reproduced in Annex 9 to the Convention, shall notify road-users that the general regulations governing traffic in built-up areas in the territory of the State apply from sign E 9<sup>a</sup> to sign E, 9<sup>c</sup> except in so far as different regulations may be notified on certain sections of road in a built-up area. They shall bear inscriptions in a dark colour on a white or light-coloured ground and shall be placed respectively at the entries and exits of a built-up area. However, sign B, 4 shall always be placed on a priority road marked with sign B, 3 if that road ceases to have

naux, il peut être ajouté une inscription dans un panneau rectangulaire placé au-dessous des signaux ou à l’intérieur d’un panneau rectangulaire englobant le signal; une telle inscription peut également être placée sur le signal lui-même dans le cas où la compréhension de celui-ci n’en est pas gênée pour les conducteurs incapables de comprendre l’inscription.»

8. *Ad Article 9 de la Convention*

*Paragraph 1*

Chaque Etat choisira le modèle A<sup>a</sup> comme signal d’avertissement.

9. *Ad Article 10 de la Convention* (Signaux de priorité)

*Paragraphe 3*

Chaque Etat choisira le modèle B, 2<sup>a</sup> pour le signal «ARRET».

*Paragraphe 6*

La présignalisation du signal B, 1 se fera à l’aide du même signal complété par un panneau additionnel du modèle 1 indiqué à l’Annexe 7 de la Convention.

La présignalisation du signal B, 2<sup>a</sup> se fera à l’aide du signal B, 1 complété par un panneau rectangulaire qui portera le symbole «STOP» et un chiffre indiquant à quelle distance se trouve le signal B, 2<sup>a</sup>.

10. *Ad Article 18 de la Convention* (Signaux de localisation)

*Paragraphe 2*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Les signaux E, 9<sup>a</sup> et E 9<sup>c</sup>, conformes aux modèles qui figurent à l’Annexe 9 de la Convention, notifient aux usagers de la route que la réglementation générale de la circulation en vigueur dans les agglomérations situées sur le territoire de l’Etat est applicable à partir des signaux E, 9<sup>a</sup> jusqu’aux signaux E, 9<sup>c</sup>, sauf dans la mesure où une autre réglementation serait notifiée e sur certaines sections des routes des agglomérations. Ils montrent des inscriptions de couleur foncée sur fond blanc ou de couleur claire et sont placés respectivement aux entrées et aux sorties des agglomérations. Toutefois, le signal B, 4 devra tou-

rektangulär tavla med märket för att underlätta tolkningen av märken; sådan text kan även placeras på själva märket, om detta inte gör märket svårare att förstå för förare som inte kan tyda texten.”

#### 8. Artikel 9 i konventionen

##### Punkt 1

Varje stat skall välja A<sup>a</sup> som modell för varningsmärke.

9. Artikel 10 i konventionen (Företrädesmärken)

##### Punkt 3

Varje stat skall välja B,2<sup>a</sup> som modell för märket ”STOPP”.

##### Punkt 6

Som förberedande upplysning om märke B,1 skall användas samma märke, kompletterat med en tilläggstavla enligt modell 1 i annex 7 till konventionen.

Som förberedande upplysning om märke B,2<sup>a</sup> skall användas märke B,1, kompletterat med en rektangulär tavla med stoppsymbolen och ett tal som anger avståndet till märke B,2<sup>a</sup>.

10. Artikel 18 i konventionen (Ortnamnsmärken)

##### Punkt 2

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”Märkena E,9<sup>a</sup> och E,9<sup>c</sup> i enlighet med de modeller som återfinns i annex 9 till konventionen skall upplysa vägtrafikanter om att de allmänna trafikregler som gäller för tätbebyggt område inom statens territorium gäller från märke E,9<sup>a</sup> till märke E,9<sup>c</sup>, såvida inte andra regler eventuellt anges på vissa vägsträckor inom ett tätbebyggt område. De skall ha text i mörk färg på vit eller ljus botten och skall placeras vid infart till respektive utfart från ett tätbebyggt område. Märke B,4 skall dock alltid placeras på huvudled som är utmärkt med märke B,3, om vägen upphör att vara huvudled genom det tätbebyggda området.”

priority where it passes through the built-up area.”

*Paragraph 3*

This paragraph shall be read as follows: “Place identification signs used for purposes other than that referred to in paragraph 2 of this Article, as worded above, shall differ conspicuously from the signs referred to in that paragraph; they shall bear inscriptions in white or a light colour on a dark-coloured ground.”

11. *Ad Article 23 of the Convention (Signals for vehicular traffic)*

*Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 3 of this Article*

This paragraph shall be read as follows:

“(a) The provisions of Article 6, paragraphs 1, 2 and 3, of the Convention which relate to road signs shall apply to traffic light signals other than those used at level-crossings;

(b) Traffic light signals at intersections shall be placed before the intersection or in the middle of and above it; they may be repeated at the far side of the intersection;

(c) In addition, it is recommended that domestic legislation should provide that traffic light signals

(i) shall be so placed as not to impede vehicles moving in traffic on the carriageway and, in the case of signals set up on verges, as to impede pedestrians as little as possible;

(ii) shall be easily visible from a distance and readily understandable as they are approached; and

(iii) shall be standardized in the territory of each Contracting Party for the various categories of roads.”

*Paragraph 9*

This paragraph shall be read as follows: “Where the green light in a three-colour system has the shape of one or more green arrows on a circular, black background, the lighting of the arrow or arrows shall mean that vehicles may proceed only in the direction or directions thus indicated. Arrows

placé, pour autant que la priorité cesse à la traversée de l'agglomération, sur les routes à priorité signalées par le signal B, 3.»

*Paragraph 3*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Les signaux de localisation utilisés à d'autres fins que celle mentionnée au paragraphe 2 de cet Article, tel qu'il est rédigé ci-dessus, doivent être absolument distincts des signaux visés audit paragraphe; ils doivent montrer des inscriptions blanches ou de couleur claire sur fond de couleur foncée.»

11. *Ad Article 23 de la Convention (Signaux destinés à régler la circulation des véhicules)*

*Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement après le paragraphe 3 de cet Article*

Ce paragraphe se lira comme suit:

«a) Les dispositions des paragraphes 1, 2 et 3 de l'Article 6 de la Convention, relatives aux signaux routiers, sont applicables aux signaux lumineux de circulation, à l'exception de ceux employés aux passages à niveau;

b) Les signaux lumineux de circulation aux intersections seront placés avant l'intersection ou au milieu et au-dessus de celle-ci; ils peuvent être répétés de l'autre côté de l'intersection;

c) En outre, il est recommandé que les législations nationales prévoient que les signaux lumineux de circulation

i) soient placés de manière à ne pas gêner la circulation des véhicules sur la chaussée et, pour ceux qui sont implantés sur les accotements, à gêner les piétons le moins possible;

ii) soient facilement visibles de loin et facilement compréhensibles quand on s'en approche;

iii) soient normalisés sur le territoire de chaque Partie contractante, compte tenu des catégories de routes.»

*Paragraph 9*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Lorsque le feu vert d'un système tricolore a la forme d'une ou de plusieurs flèches vertes sur un fond circulaire noir, l'allumage de cette flèche ou de ces flèches signifie que les véhicules ne peuvent prendre que la direction ou les directions ainsi indiquées. Les flèches sig-



*Punkt 3*

Denna punkt skall ha följande lydelse: "Ortnamnsmärken som används för andra syften än som avses i punkt 2 i denna artikel i dess lydelse ovan skall tydligt skilja sig från märken som avses i nämnda punkt; de skall ha text i vit eller ljus färg på mörk botten."

11. *Artikel 23 i konventionen (Fordonssignaler)*

*Ny punkt som skall införas omedelbart efter punkt 3 i denna artikel*

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"(a) Bestämmelserna i artikel 6, punkterna 1,2 och 3, i konventionen som avser vägmärken skall tillämpas på trafiksignaler utom de som används vid plankorsning;

(b) Trafiksignaler vid vägkorsning skall placeras före korsningen eller mitt i och över denna; de kan upprepas på andra sidan av korsningen;

(c) Dessutom rekommenderas att nationell lagstiftning bör föreskriva att trafiksignaler

(i) skall placeras på sådant sätt att de inte hindrar fordonstrafiken på körbanan och, i fråga om signaler som sätts upp vid vägkanten, hindrar de gående så litet som möjligt;

(ii) skall vara lätta att se på avstånd och lätta att förstå då man nalkas dem; och

(iii) skall vara standardiserade för olika vägtyper inom varje fördragsslutande parts territorium."

*Punkt 9*

Denna punkt skall ha följande lydelse: "Då grönt ljus i ett trefärgssystem har formen av en eller flera lysande gröna pilar i cirkulär ljusöppning betyder lysande pil eller pilar att fordon endast får köra i den riktning eller i de riktningar som anges på detta sätt. Pilar som

meaning that traffic may proceed straight ahead shall point upwards.”

*Paragraph 10*

The beginning of this paragraph shall be read as follows: “Where a signal of a three-colour system includes one or more additional green lights in the shape of one or more green arrows on a circular black background, the lighting . . .”

*Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 10 of this Article*

This paragraph shall be read as follows: “Where the red light or the yellow light shows the outline of one or more arrows, the meaning conveyed by the light shall apply only in respect of the direction or directions indicated by the arrow or arrows.”

*Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 11 of this Article*

This paragraph shall be read as follows: “In special cases where it is not necessary to use light signals continuously, a signal in the form of a non-flashing amber light followed by a non-flashing red light may be used; the non-flashing amber light may be preceded by a flashing amber light.”

12. *Ad Article 24 of the Convention (Signals for pedestrians only)*

*Paragraph 1, sub-paragraph (a) (ii)*

This provision shall not be applied.

*Paragraph 2*

This paragraph shall be read as follows: “Light signals for pedestrians shall be of the two-colour system, comprising two lights, red and green respectively. Two lights shall never be shown simultaneously.”

*Paragraph 3*

This paragraph shall be read as follows: “The lights shall be arranged vertically, with the red light always at the top and the green light always at the bottom. The red light shall be in the form of a standing pedestrian or of standing pedestrians and the green light in the form of a walking pedestrian or of walking pedestrians.”

nifiant l'autorisation d'aller tout droit auront leur pointe dirigée vers le haut.»

*Paragraphe 10*

Le début de ce paragraphe se lira comme suit: «Lorsqu'un signal du système tricolore comporte un ou plusieurs feux verts supplémentaires sous la forme d'une ou plusieurs flèches vertes sur un fond circulaire noir, l'allumage . . .»

*Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement après le paragraphe 10 de cet Article*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Lorsque le feu rouge ou le feu jaune porte le contour d'une ou de plusieurs flèches, l'indication donnée par ces feux est limitée à la direction ou aux directions montrées par la flèche ou les flèches.»

*Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement après le paragraphe 11 de cet Article*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Dans des cas spéciaux, lorsqu'il n'est pas nécessaire d'utiliser des signaux lumineux en permanence, il peut être utilisé un signal composé d'un feu rouge non clignotant précédé d'un feu jaune non clignotant; ce dernier peut être précédé d'un feu jaune clignotant.»

12. *Ad Article 24 de la Convention (Signaux à l'intention des seuls piétons)*

*Paragraphe 1, alinéa a) ii)*

Cette disposition ne sera pas appliquée.

*Paragraphe 2*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Les signaux lumineux destinés aux piétons seront du système bicolore comportant deux feux, respectivement rouge et vert. Il ne sera jamais allumé deux feux simultanément.»

*Paragraphe 3*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Les feux seront disposés verticalement, le feu rouge étant toujours en haut et le feu vert toujours en bas. Le feu rouge aura la forme d'un piéton immobile, ou de piétons immobiles, et le feu vert, la forme d'un piéton en marche, ou de piétons en marche.»

betyder att trafiken får köra rakt fram skall vara uppåtriktade.”

*Punkt 10*

Början på denna punkt skall ha följande lydelse:

”Då en signal i ett trefärgssystem omfattar ytterligare cirkulära ljusöppningar med en eller flera lysande pilar betyder sådan lysande...”

*Ny punkt som skall införas omedelbart efter punkt 10 i denna artikel*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”Då ljusöppning för rött eller gult ljus visar konturen av en eller flera pilar skall ljuset endast gälla för den färdriktning eller de färdriktningar som anges med pilen eller pilarna.”

*Ny punkt som skall införas omedelbart efter punkt 11 i denna artikel*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”I speciella fall då det inte är nödvändigt att använda ljussignaler permanent, kan en signalbild i form av icke blinkande gult ljus följt av icke blinkande rött ljus användas; icke blinkande gult ljus kan föregås av blinkande gult ljus.”

*12. Artikel 24 i konventionen (Gångsignaler)*

*Punkt 1 (a) (ii)*

Denna bestämmelse skall inte tillämpas.

*Punkt 2*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”Ljussignaler för gående skall vara i tvåfärgssystem bestående av två ljus, rött respektive grönt. Båda ljusen skall aldrig visas samtidigt.”

*Punkt 3*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”Ljusöppningarna skall anbringas vertikalt, med rött ljus alltid överst och grönt ljus alltid nederst. Rött ljus skall ha formen av en stående person eller av stående personer och grönt ljus formen av en gående person eller av gående personer.”

13. *Ad Article 31 of the Convention* (Signs for road works)

*Paragraph 2*

The barriers shall not be painted with alternate black and white or black and yellow stripes.

14. *Ad Article 32 of the Convention* (Marking by lights or reflecting devices)

This article shall be read as follows:

“1. It is recommended that attention should be drawn to the presence of bollards or islands on the carriageway by means of white or yellow lights or white or yellow reflecting devices.

2. If the edges of the carriageway are marked by means of lights or reflecting devices, the lights or reflecting devices shall be either:

(a) all white or light yellow; or

(b) white or light yellow to mark the edge of the carriageway opposite to the direction of traffic, and red or dark yellow to mark the edge of the carriageway appropriate to the direction of traffic.

3. Each State Party to this Agreement shall adopt for the whole of its territory the same colour or the same system of colours for the lights or reflecting devices referred to in this Article.”

15. *Ad Article 33 of the Convention*

*Paragraph 1, sub-paragraph (a)*

This sub-paragraph shall be read as follows: “Where a signalling system is installed at a level-crossing to give warning of the approach of trains or of the imminent closing of the gates (barriers) or half-gates (half-barriers), it shall consist of a red flashing light or of red lights flashing alternately, as specified in Article 23, paragraph 1 (b), of the Convention. At level-crossings which have neither gates (barriers) nor half-gates (half-barriers), the signalling system shall preferably consist of two red lights flashing alternately. However:

13. *Ad Article 31 de la Convention* (Signalisation des chantiers)

*Paragraphe 2*

Les barrières ne seront pas peintes en bandes alternées noires et blanches ou noires et jaunes.

14. *Ad Article 32 de la Convention* (Marquage lumineux ou réfléchissant)

Cet Article se lira comme suit:

«1. Il est recommandé de signaler la présence sur la chaussée de bornes ou de refuges au moyen de feux ou de dispositifs réfléchissants blancs ou jaunes.

2. Lorsque les bords de la chaussée sont signalés au moyen de feux ou de dispositifs réfléchissants, ceux-ci seront:

a) soit tous blancs ou jaune clair,

b) soit blancs ou jaune clair pour signaler le bord de la chaussée opposé au sens de la circulation et rouges ou jaune foncé pour signaler le bord de la chaussée correspondant au sens de la circulation.

3. Chaque Etat Partie au présent Accord adoptera pour l'ensemble de son territoire la même couleur ou le même système de couleurs pour les feux ou les dispositifs réfléchissants visés au présent Article.»

15. *Ad Article 33 de la Convention*

*Paragraphe 1, alinéa a)*

Cet alinéa se lira comme suit: «Si une signalisation est installée à l'aplomb d'un passage à niveau pour annoncer l'approche des trains ou l'imminence de la fermeture des barrières ou demi-barrières, elle sera constituée par un feu rouge clignotant ou par des feux rouges clignotant alternativement, ainsi qu'il est prévu au paragraphe 1 b) de l'Article 23 de la Convention. Aux passages à niveau sans barrières ni demi-barrières, la signalisation sera constituée de préférence par deux feux rouges clignotant alternativement. Toutefois:

13. *Artikel 31 i konventionen* (Märken för vägarbete)

*Punkt 2*

Avstängningsanordningarna skall ej vara målade med omväxlande svarta och vita eller svarta och gula ränder.

14. *Artikel 32 i konventionen* (Markering med ljusanordning eller reflexanordningar)

Denna artikel skall ha följande lydelse:

”1. Det rekommenderas att stolpar eller refuger på körbanan görs lättare att uppmärksamma med hjälp av vita eller gula ljus eller vita eller gula reflexanordningar.

2. Om körbanans kanter är utmärkta med ljusanordning eller reflexanordningar skall dessa vara antingen

(a) vita eller ljusgula; eller

(b) vita eller ljusgula för att markera körbanans kant på den sida som ej motsvarar trafikriktningen och röda eller mörkgula för att markera körbanans kant på den sida som motsvarar trafikriktningen.

3. Varje stat som är part i denna överenskommelse skall för hela sitt territorium anta samma färg eller färgsystem för de ljus eller reflexanordningar som avses i denna artikel.”

15. *Artikel 33 i konventionen*

*Punkt 1 (a)*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”Om ett signalsystem sätts upp vid en plankorsning för att varna för att tåg närmar sig eller för omedelbart förestående fällning av bommar eller halvbommar, skall det bestå av ett rött blinkande ljus eller av växelvis blinkande röda ljus enligt artikel 23, punkt 1 (b), i konventionen. Vid plankorsningar som varken har bommar eller halvbommar skall signalsystemet företrädesvis bestå av två växelvis blinkande röda ljus. Dock gäller följande:

(i) Flashing red lights may be supplemented or replaced by light signals of the three-colour red-amber-green system described in Article 23, paragraph 2, of the Convention, or by such a signal without the green light if other three-colour light signals are installed on the road near the level-crossing or if the crossing is equipped with gates (barriers). Flashing red lights at level-crossings having half-gates (half-barriers) may not be replaced in the manner specified in the preceding sentence; they may however be supplemented in that manner on condition that other three-colour light signals are installed on the road near the level-crossing.

(ii) On earth-tracks (dirt roads) where traffic is very light, and on footpaths, only a sound signal need be used."

#### *Paragraph 2*

This paragraph shall be read as follows: "The light signals shall be installed on the edge of the carriageway appropriate to the direction of traffic; whenever conditions such as the visibility of the signals or the density of traffic so require, the lights shall be repeated on the other side of the road. However, if it is considered preferable because of local conditions, the lights may be repeated above the carriageway or on an island in the carriageway."

16. *Ad Article 35 of the Convention*

#### *Paragraph 1*

The gates (barriers) and half-gates (half-barriers) of levelcrossings shall not be marked in alternate stripes of black and white or black and yellow.

17. *Ad Annex I, Section B, to the Convention*

#### *Paragraph 2 (Dangerous descent)*

This paragraph shall be read as follows: "To give warning of a steep descent, symbol A, 2<sup>a</sup> shall be used.

The left-hand part of symbol A, 2<sup>a</sup> shall occupy the left-hand corner of the sign panel and its base shall extend over the whole

i) Les feux rouges glignotants peuvent être complétés ou remplacés par un signal lumineux du système tricolore rouge-jaune-vert, décrit au paragraphe 2 de l'Article 23 de la Convention, ou par un tel signal dans lequel manque le feu vert, si d'autres signaux lumineux tricolores se trouvent sur la route peu avant le passage à niveau ou si le passage à niveau est muni de barrières. Les feux rouges clignotants aux passages à niveau munis de demi-barrières ne pourront pas être remplacés de la manière indiquée dans la phrase qui précède; ils pourront toutefois être ainsi complétés à condition que d'autres signaux tricolores se trouvent sur la route peu avant le passage à niveau.

ii) Sur les chemins de terre où la circulation est très faible et sur les chemins pour piétons, il peut n'être employé qu'un signal sonore.»

#### *Paragraph 2*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Les signaux lumineux seront implantés au bord de la chaussée correspondant au sens de la circulation; lorsque les circonstances l'exigent, par exemple les conditions de visibilité des signaux ou l'intensité de la circulation, les signaux seront répétés de l'autre côté de la route. Toutefois, si les conditions locales le font juger préférable, les feux pourront être répétés au-dessus de la chaussée, ou sur un refuge sur la chaussée.»

16. *Ad Article 35 de la Convention*

#### *Paragraph 1*

Les barrières et les demi-barrières des passages à niveau ne seront pas marquées par des bandes alternées de couleurs noire et blanche, ou noire et jaune.

17. *Ad Annexe I - Section B - de la Convention*

#### *Paragraph 2 (Descente dangereuse)*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Pour annoncer l'approche d'une descente à forte inclinaison, il sera employé le symbole A, 2<sup>a</sup>.

La partie gauche du symbole A, 2<sup>a</sup> occupe l'angle gauche du panneau du signal et sa base s'étend sur toute la largeur de ce pan-

(i) Blinkande rött ljus kan kompletteras eller ersättas med ljussignal i det trefärgssystem rött-gult-grönt som beskrivs i artikel 23, punkt 2, i konventionen eller med sådan signal som saknar grönt ljus, om annan trefärgssignal finns uppsatt på vägen nära plankorsningen eller om korsningen är utrustad med bommar. Blinkande rött ljus vid plankorsning med halvbommar kan inte ersättas på det sätt som anges i föregående mening; det kan dock kompletteras på detta sätt, under förutsättning att annan trefärgssignal finns på vägen nära plankorsningen.

(ii) På ägovägar där trafiken är mycket ringa och på stigar behöver endast ljudsignal användas.”

#### *Punkt 2*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”Ljussignalerna skall sättas upp vid kanten av den körbana som motsvarar trafikriktningen; då förhållandena så kräver, t. ex. för att signalerna skall ses bättre eller trafiktätheten, skall signalen upprepas på andra sidan av vägen. Om det emellertid anses fördelaktigt på grund av lokala förhållanden, kan signalen upprepas över körbanan eller på en refug på körbanan.”

#### *16. Artikel 35 i konventionen*

##### *Punkt 1*

Bommar och halvbommar vid plankorsningar skall inte utmärkas med ränder i omväxlande svart och vitt eller svart och gult.

#### *17. Annex 1, avdelning B, till konventionen*

##### *Punkt 2 (Farlig nedförslutning)*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”För att varna för brant nedförslutning skall symbol A,2<sup>a</sup> användas.

Vänstra delen av symbol A,2<sup>a</sup> skall uppta vänstra hörnet av tavlan och dess bas skall

width of the panel; the figure shows the gradient as a percentage.”

*Paragraph 3 (Steep ascent)*

This paragraph shall be read as follows: “To give warning of a steep ascent, symbol A, 3<sup>a</sup> shall be used.

The right-hand part of symbol A, 3<sup>a</sup> shall occupy the right-hand corner of the sign panel and its base shall extend over the whole width of the panel; the figure shows the gradient as a percentage.”

*Paragraph 11 (Pedestrian crossing)*

This paragraph shall be read as follows: “Warning of a pedestrian crossing shall be given by symbol A, 11<sup>a</sup>. The symbol may be reversed.”

18. *Ad Annex 2, Section A, to the Convention*

*Paragraph 1 (“GIVE WAY” sign)*

Sign B, 1 shall bear neither symbol nor inscription.

*Paragraph 2 (“STOP” sign)*

This paragraph shall be read as follows: “The “STOP” sign shall be sign B, 2, model B, 2<sup>a</sup>. Sign B, 2, model B, 2<sup>a</sup> shall be octagonal with a red ground, surrounded by a narrow white or light yellow border and bear the symbol “STOP” in white or light yellow; the height of the symbol shall be not less than one-third of the height of the panel.

The height of the normal-sized sign B, 2<sup>a</sup> shall be approximately 0.90 m (3 feet); the height of the small signs shall be not less than 0.60 m (2 feet).”

19. *Ad Annex 2, Section B, to the Convention*

*Paragraph 2 (Symbols), sub-paragraph (a) (i)*

This provision shall be read as follows: “Intersection where the priority is that prescribed by the general priority rule in force in the country: symbol A, 21<sup>a</sup> shall be used.”

*Paragraph 2 (Symbols), sub-paragraph (a) (iii)*

neau; le chiffre indique la pente en pourcentage.»

*Paragraphe 3 (Montée à forte inclinaison)*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Pour annoncer l’approche d’une montée à forte inclinaison, il sera employé le symbole A, 3<sup>a</sup>.

La partie droite du symbole A, 3<sup>a</sup> occupe l’angle droit du panneau du signal et sa base s’étend sur toute la largeur de ce panneau; le chiffre indique la pente en pourcentage.»

*Paragraphe 11 (Passage pour piétons)*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Pour annoncer un passage pour piétons, il sera employé le symbole A, 11<sup>a</sup>. Le symbole peut être inversé.»

18. *Ad Annexe 2 - Section A - de la Convention*

*Paragraphe 1 (Signal «CEDEZ LE PAS-SAGE»)*

Le signal B, 1 ne portera ni symbole ni inscription.

*Paragraphe 2 (Signal «ARRET»)*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Le signal «ARRET» est le signal B, 2, modèle B, 2<sup>a</sup>. Le signal B, 2, modèle B, 2<sup>a</sup> est octogonal à fond rouge avec une petite bordure blanche ou jaune clair et porte le symbole «STOP» en blanc ou jaune clair; la hauteur du symbole est au moins égale au tiers de la hauteur du panneau.

La hauteur du signal B, 2<sup>a</sup> de dimensions normales est d’environ 0,90 m (3 pieds); celle des signaux de petites dimensions ne doit pas être inférieure à 0,60 m (2 pieds).»

19. *Ad Annexe 2 - Section B - de la Convention*

*Paragraphe 2 (Symboles), alinéa a) i)*

Cette disposition se lira comme suit: «Intersection où la priorité est celle qui est définie par la règle générale de priorité en vigueur dans le pays. Il sera employé le symbole A, 21<sup>a</sup>.»

*Paragraphe 2 (Symboles), alinéa a) iii)*



sträcka sig över hela tavlans bredd; siffran visar lutningen i procent.”

*Punkt 3 (Brant stigning)*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”För att varna för brant stigning skall symbol A,3<sup>a</sup> användas.

Högra delen av symbol A,3<sup>a</sup> skall uppta högra hörnet av tavlans och dess bas skall sträcka sig över hela tavlans bredd; siffran visar stigningen i procent.

*Punkt 11 (Övergångsställe)*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”Varning för övergångsställe skall ges med symbol A,11<sup>a</sup>. Symbolen kan vändas.”

*18. Annex 2, avdelning A, till konventionen*

*Punkt 1 (Märket ”LÄMNA FÖRETRÄDE”)*

Märke B,1 skall varken ha symbol eller text.

*Punkt 2 (Märket ”STOPP”)*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”Märket ”STOPP” skall vara märke B,2, modell B,2<sup>a</sup>. Märke B,2, modell B,2<sup>a</sup> skall vara åttasidigt med röd bakgrund, omgivet av en smal vit eller ljusgul bård och ha symbolen ”STOP” i vitt eller ljusgult; symbolens höjd skall inte understiga en tredjedel av tavlans höjd.

Höjden på märke B,2<sup>a</sup> av normal storlek skall vara 0,90 m (3 ft.); höjden på märken av liten storlek skall vara minst 0,60 m (2 ft.).”

*19. Annex 2, avdelning B, till konventionen*

*Punkt 2 (Symboler), (a) (i)*

Denna punkt skall ha följande lydelse: ”Väggkorsning där företrädet anges genom den generella korsningsregel som gäller i ifrågavarande land: symbol A,21<sup>a</sup> skall användas.”

*Punkt 2 (Symboler), (a) (iii)*

This provision shall be read as follows: "Intersection with a road to whose users drivers must give way. Sign B, 1 or sign B, 2<sup>a</sup> shall be used in conformity with the provisions of item 9 of this annex."

*Paragraph 2 (Symbols), subparagraph (b)*

This sub-paragraph shall be read as follows: "If traffic at the intersection is regulated by a light signal, a sign A<sup>a</sup>, bearing the symbol A, 16 described in Annex 1, Section B, to the Convention, may be set up to supplement or replace the sign described in this section."

20. *Ad Annex 3, Section A, to the Convention*

*Introductory sub-paragraph, first sentence*

This sentence shall be read as follows: "The sign to be used shall be sign A<sup>a</sup> described in Annex 1, Section A, to the Convention."

*Sub-paragraph (b)*

This sub-paragraph shall be read as follows: "Warning of other level-crossings shall be given by the symbol A, 27<sup>a</sup>."

21. *Ad Annex 3, Section B, to the Convention*

Model B, 7<sup>c</sup> of sign B, 7 shall not be used.

Models B, 7<sup>a</sup> and B, 7<sup>b</sup> may show red stripes on condition that neither the general appearance nor the effectiveness of the signs is impaired thereby.

22. *Ad Annex 4, Section A, to the Convention*

*Paragraph 2 (Description of signs), subparagraph (a)*

(Prohibition and restriction of entry) (i)

Model C, 1<sup>b</sup> of sign C, 1 shall not be used.

*Paragraph 2 (Description of signs), subparagraph (a)*

(Prohibition and restriction of entry) (iii)

The two additional signs reproduced in the appendix to this annex and having the following meaning may be used:

Cette disposition se lira comme suit: «Intersection avec une route aux usagers de laquelle le passage doit être cédé. Les signaux B, 1 ou B, 2<sup>a</sup> seront employés conformément aux dispositions du point 9 de la présente annexe.»

*Paragraphe 2 (Symbolas), alinéa b)*

Cet alinéa se lira comme suit: «Dans le cas où la circulation est réglée à l'intersection par une signalisation lumineuse, il pourra être placé, en supplément ou en remplacement des signaux décrits dans la présente Section, un signal A<sup>a</sup> portant le symbole A, 16 décrit à la Section B de l'Annexe 1 de la Convention.»

20. *Ad Annexe 3 - Section A - de la Convention*

*Alinéa liminaire, première phrase*

Cette phrase se lira comme suit: «Le signal à placer est le signal A<sup>a</sup> décrit à la Section A de l'Annexe 1 de la Convention.»

*Alinéa b)*

Cet alinéa se lira comme suit: «Pour annoncer les autres passages à niveau, il sera employé le symbole A, 27<sup>a</sup>.»

21. *Ad Annexe 3 - Section B - de la Convention*

Le modèle B, 7<sup>c</sup> du signal B, 7 ne sera pas utilisé.

Les modèles B, 7<sup>a</sup> et B, 7<sup>b</sup> pourront montrer des bandes de couleur rouge, à condition que l'apparence générale et l'efficacité des signaux n'en souffrent pas.

22. *Ad Annexe 4 - Section A - de la Convention*

*Paragraphe 2 (Description des signaux), alinéa a)*

(Interdiction et restriction d'accès), i)

Le modèle C, 1<sup>b</sup> du signal C, 1 ne sera pas utilisé.

*Paragraphe 2 (Description des signaux), alinéa a)*

(Interdiction et restriction d'accès), iii)

Les deux signaux additionnels reproduits à l'appendice de la présente annexe et qui ont la signification suivante pourront être utilisés:

Denna bestämmelse skall ha följande lydelse: "Korsning med väg där förare på den korsande vägen har skyldighet att lämna företräde. Märke B,1 eller B,2<sup>a</sup> skall användas i enlighet med bestämmelserna i 9. i detta annex."

*Punkt 2 (Symboler), (b)*

Detta stycke skall ha följande lydelse: "Om trafiken vid korsningen regleras med ljussignal, kan märke A<sup>a</sup> med symbol A,16 som beskrivs i avdelning B i annex 1 till konventionen sättas upp för att komplettera eller ersätta det märke som beskrivs i denna avdelning."

*20. Annex 3, avdelning A, till konventionen  
Inledande stycket, första meningen*

Denna mening skall ha följande lydelse: "Det märke som skall användas är märke A<sup>a</sup>. Märket beskrivs i avdelning A i annex 1 till konventionen."

*(b)*

Detta stycke skall ha följande lydelse: "Varning för annan plankorsning skall ges med symbol A,27<sup>a</sup>."

*21. Annex 3, avdelning B, till konventionen*

Modell B,7<sup>c</sup> av märke B,7 skall inte användas. Modellerna B,7<sup>a</sup> och B,7<sup>b</sup> kan ha röda ränder under förutsättning att varken märkets allmänna utseende eller effektivitet därigenom försämras.

*22. Annex 4, avdelning A, till konventionen*

*Punkt 2 (Beskrivning av märken), (a) (Förbud mot och begränsning av infart) (i)*

Modell C,1<sup>b</sup> av märke C,1 skall inte användas.

*Punkt 2 (Beskrivning av märken), (a) (Förbud mot och begränsning av infart) (iii)*

De båda nya märkena som avbildas i tillägg till detta annex och som har följande innebörd kan användas:

Additional sign No. 1 "NO ENTRY FOR VEHICLES CARRYING MORE THAN A CERTAIN QUANTITY OF EXPLOSIVES OR READILY INFLAMMABLE SUBSTANCES"

Additional sign No. 2 "NO ENTRY FOR VEHICLES CARRYING MORE THAN A CERTAIN QUANTITY OF SUBSTANCES LIABLE TO CAUSE WATER POLLUTION".

The note at the end of this provision shall be read as follows: "Signs C, 3<sup>a</sup> to C 3<sup>k</sup> as well as the additional signs No 1 and No. 2 mentioned under this item shall not incorporate an oblique red bar."

*Paragraph 2 (Description of signs), sub-paragraph (d)*

(Prohibition of overtaking)

Models C 13<sup>ab</sup> and C, 13<sup>bb</sup> of the signs C, 13<sup>a</sup> and C, 13<sup>b</sup> shall not be used.

23. *Ad Annex 4, Section B, to the Convention*

*Paragraph 1 (General characteristics of signs and symbols), sub-paragraph (b)*

This sub-paragraph shall be read as follows: "Unless provided otherwise, the signs shall be blue and the symbols shall be white or of a light colour."

*Paragraph 2 (Description of signs), sub-paragraph (a)*

(Direction to be followed)

Sign D, 1<sup>b</sup> shall not be used.

*Paragraph 2 (Description of signs), sub-paragraph (c)*

(Compulsory roundabout)

This sub-paragraph shall be read as follows: "Sign D, 3 "COMPULSORY ROUNDABOUT" shall have no meaning other than to show the prescribed direction of movement of gyratory vehicular traffic.

Where traffic keeps to the left, the direction of the arrows shall be reversed."

24. *Ad Annex 5 to the Convention*

*General characteristics of signs and symbols in Section A to F*

Signal additionnel no 1 «ACCES INTERDIT AUX VEHICULES TRANSPORTANT PLUS D'UNE CERTAINE QUANTITE DE PRODUITS EXPLOSIFS OU FACILEMENT INFLAMMABLES»

Signal additionnel no 2 «ACCES INTERDIT AUX VEHICULES TRANSPORTANT PLUS D'UNE CERTAINE QUANTITE DE PRODUITS DE NATURE A POLLUER LES EAUX».

La note qui figure à la fin de cette disposition se lira comme suit: «Les signaux C, 3<sup>a</sup> à C 3<sup>k</sup> ainsi que les signaux additionnels no 1 et no 2 mentionnés sous ce point ne comporteront pas de barre oblique rouge.»

*Paragraphe 2 (Description des signaux), alinéa d)*

(Interdiction de dépassement)

Les modèles C, 13<sup>ab</sup> et C, 13<sup>bb</sup> des signaux C, 13<sup>a</sup> et C, 13<sup>b</sup> ne seront pas utilisés.

23. *Ad Annexe 4 - Section B - de la Convention*

*Paragraphe 1 (Caractéristiques générales des signaux et symboles), alinéa b)*

Cet alinéa se lira comme suit: «Sauf disposition contraire, les signaux sont de couleur bleue et les symboles sont blancs ou de couleur claire.»

*Paragraphe 2 (Description des signaux), alinéa a)*

(Direction obligatoire)

Le signal D, 1<sup>b</sup> ne sera pas employé.

*Paragraphe 2 (Description des signaux), alinéa c)*

(Intersection à sens giratoire obligatoire)

Cet alinéa se lira comme suit: «Le signal D, 3 «INTERSECTION A SENS GIRATOIRE OBLIGATOIRE» n'a d'autre signification que de notifier la direction du mouvement giratoire que les véhicules ont l'obligation d'effectuer.

Dans le cas où la circulation est à gauche, la direction des flèches sera inversée.»

24. *Ad Annexe 5 de la Convention*

*Caractéristiques générales des signaux et symboles des Sections A à F*

Nytt märke nr 1 "FÖRBUD MOT TRAFIK MED FORDON SOM TRANSPORTERAR MER ÄN EN VISS KVANTITET AV EXPLOSIVA ELLER BRANDFARLIGA ÄMNEN."

Nytt märke nr 2 "FÖRBUD MOT TRAFIK MED FORDON SOM TRANSPORTERAR MER ÄN EN VISS KVANTITET AV ÄMNEN SOM KAN FÖRORSAKA VATTENFÖRORENING."

Anmärkningen vid slutet av denna bestämmelse skall ha följande lydelse: "Märkena C,3<sup>a</sup> till C,3<sup>k</sup> samt de nya märkena nr 1 och nr 2 som nämns under 22. skall inte ha något rött snedstreck."

*Punkt 2 (Beskrivning av märken), (d) (Omkörning förbjuden)*

Modell C,13<sup>ab</sup> och C,13<sup>bb</sup> av märke C,13<sup>a</sup> och C,13<sup>b</sup> skall inte användas.

#### 23. Annex 4, avdelning B, till konventionen

*Punkt 1 (Allmänna kännetecken för märken och symboler), (b)*

Detta stycke skall ha följande lydelse: "Om inte annat föreskrivs, skall märkena vara blå och symbolerna vita eller i ljus färg."

*Punkt 2 (Beskrivning av märken), (a) (Påbud den körriktning)*

Märke D,1<sup>b</sup> skall inte användas.

*Punkt 2 (Beskrivning av märken), (c) (Cirkulationstrafik)*

Detta stycke skall ha följande lydelse: "Märke D,3 "CIRKULATIONSTRAFIK" skall ej ha någon annan innebörd än att det visar föreskriven färdriktning för cirkulerande fordonstrafik. Vid vänstertrafik skall pilarnas riktning vara omvänd."

#### 24. Annex 5 till konventionen

*Allmänna kännetecken för märken och symboler i avdelning A till F*

*Additional paragraph to be inserted immediately before Section A of this Annex*

This paragraph shall be read as follows: "On advance direction signs or direction signs relating to motorways or to roads treated as motorways, the symbols used on signs E, 15 and E, 17 may be reproduced on a reduced scale."

*25. Ad Annex 5, Section A, to the Convention*

*Paragraph 2 (Special cases) subparagraph (a)*

*Paragraph 2 (Special cases), sub-paragraph (a)*

The red bar of signs E, 2<sup>a</sup> and E, 2<sup>b</sup> shall be surrounded by a white rim.

*26. Ad Annex 5, Section B, to the Convention*

*Paragraph 1*

Sign E, 5<sup>c</sup> shall not be used.

*Paragraph 2*

Sign E, 6<sup>c</sup> shall not be used.

*27. Ad Annex 5, Section C, to the Convention*

*Additional paragraph to be inserted at the end of this Section*

This paragraph shall be read as follows: "Signs E, 9<sup>a</sup> and E, 9<sup>c</sup>, bearing inscriptions in a dark colour on a white or lightcoloured ground, shall be used in conformity with the provisions of item 10 of this annex."

*28. Ad Annex 5, Section E, to the Convention*

Sign E, 11<sup>b</sup> shall not be used.

*29. Ad Annex 5, Section F, to the Convention*

*Paragraph 2 ("ONE-WAY ROAD" sign), sub-paragraph (b)*

The arrow of sign E, 13<sup>b</sup> shall bear an inscription only if the effectiveness of the sign is not impaired thereby.

*Paragraph 3 ("NO THROUGH ROAD" sign)*

The red bar of sign E, 14 shall be surrounded by a white rim.

*Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement avant la Section A de cette Annexe*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Sur les signaux de présignalisation ou de direction concernant les autoroutes ou les routes assimilées aux autoroutes pourront figurer, reproduits en réduction, les symboles qui figurent sur les signaux E, 15 et E, 17.»

*25. Ad Annexe 5—Section A—de la Convention*

*Paragraphe 2 (Cas particuliers), alinéa a)*

*Paragraphe 2 (Cas particuliers), alinéa a)*

La barre rouge des signaux E, 2<sup>a</sup> et E, 2<sup>b</sup> sera entourée d'un listel blanc.

*26. Ad Annexe 5 — Section B — de la Convention*

*Paragraphe 1*

Le signal E, 5<sup>c</sup> ne sera pas employé.

*Paragraphe 2*

Le signal E, 6<sup>c</sup> ne sera pas employé.

*27. Ad Annexe 5 — Section C — de la Convention*

*Paragraphe additionnel, à insérer à la fin de cette Section*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Les signaux E, 9<sup>a</sup> et E, 9<sup>c</sup> montrant des inscriptions de couleur foncée sur fond blanc ou de couleur claire seront employés conformément aux dispositions du point 10 de la présente annexe.»

*28. Ad Annexe 5 — Section E — de la Convention*

Le signal E, 11<sup>b</sup> ne sera pas employé.

*29. Ad Annexe 5 — Section F — de la Convention*

*Paragraphe 2 (Signal «VOIE A SENS UNIQUE»), alinéa b)*

La flèche du signal E, 13<sup>b</sup> ne pourra porter une inscription que si l'efficacité du signal n'en est pas diminuée.

*Paragraphe 3 (Signal «ROUTE SANS ISSUE»)*

La barre rouge du signal E, 14 sera entourée d'un listel blanc.

*Ny punkt som skall införas omedelbart före avdelning A i detta annex*

Denna punkt skall ha följande lydelse: "På orienteringstavlor eller märken för vägvisning till motorväg eller väg som behandlas som motorväg kan de symboler som används på märke E,15 och E,17 återges i förminskad skala."

25. *Annex 5, avdelning A, till konventionen*

*Punkt 2 (Specialfall), (a)*

Det röda tvärstrecket på märke E,2<sup>a</sup> och E,2<sup>b</sup> skall omges av en vit kant.

26. *Annex 5, avdelning B, till konventionen*

*Punkt 1*

Märke E,5<sup>c</sup> skall inte användas.

*Punkt 2*

Märke E,6<sup>c</sup> skall inte användas.

27. *Annex 5, avdelning C, till konventionen*

*Ny punkt som skall införas vid slutet av denna avdelning*

Denna punkt skall ha följande lydelse: "Märke E,9<sup>a</sup> och E,9<sup>c</sup> som har text i mörk färg mot vit eller ljusfärgad bakgrund skall användas i enlighet med bestämmelserna i 10. i detta annex."

28. *Annex 5, avdelning E, till konventionen*

Märke E,11<sup>b</sup> skall inte användas.

29. *Annex 5, avdelning F, till konventionen*

*Punkt 2 (Märket "ENKELRIKTAD TRAFIK"), (b)*

Pilen på märke E,13<sup>b</sup> får ha text endast om märkets effektivitet inte försämras därigenom.

*Punkt 3 (Märket "ÅTERVÄNDSVÄG")*

Det röda tvärbandet på märke E,14 skall omges av en vit kant.

*Paragraph 4* (Signs notifying an entry to or an exit from a motorway)

*Additional sub-paragraph, to be inserted immediately after the first sub-paragraph of this paragraph*

This sub-paragraph shall be read as follows: "Sign E, 15 may be used, and repeated, to give warning of the approach of a motorway. Each sign set up for this purpose shall carry either an inscription in its lower part showing the distance between the sign and the beginning of the motorway or an additional panel conforming to model 1 in Annex 7 to the Convention."

*Paragraph 5* (Signs notifying an entry to or an exit from a road on which the traffic rules are the same as on a motorway)

*Additional sub-paragraph to be inserted immediately after the first sub-paragraph of this paragraph*

This sub-paragraph shall be read as follows: "Sign E, 17 may be used and repeated to give warning of the approach to a road on which the traffic rules are the same as on a motorway. Each sign set up for this purpose shall carry either an inscription in its lower part showing the distance between the sign and the beginning of the road on which the traffic rules are the same as on a motorway or an additional panel conforming to model 1 in Annex 7 to the Convention."

30. *Ad Annex 5, Section G, to the Convention*

*Paragraph 2* (Description of symbols), *sub-paragraph (a)*

Symbols F, 1<sup>b</sup> and F, 1<sup>c</sup> shall not be used.

31. *Ad Annex 6, Section A, to the Convention*

*Description of signs*

*Paragraph 1, sub-paragraph (b)*

This provision shall not be applied.

*Paragraph 2, sub-paragraph (c)*

This provision shall not be applied.

*Paragraph 3, sub-paragraph (e)*

The possibility, where the prohibition applies only over a short distance, of setting up

*Paragraphe 4* (Signaux annonçant l'entrée ou la sortie d'une autoroute)

*Alinéa additionnel, à insérer immédiatement après le premier alinéa de ce paragraphe*

Cet alinéa se lira comme suit: «Le signal E, 15 pourra être employé et répété pour annoncer l'approche d'une autoroute; chaque signal ainsi implanté portera soit dans sa partie inférieure la distance entre son point d'implantation et le commencement de l'autoroute, soit un panneau additionnel du modèle 1 indiqué à l'Annexe 7 de la Convention.»

*Paragraphe 5* (Signaux annonçant l'entrée ou la sortie d'une route où les règles de circulation sont les mêmes que sur une autoroute)

*Alinéa additionnel, à insérer immédiatement après le premier alinéa de ce paragraphe*

Cet alinéa se lira comme suit: «Le signal E, 17 pourra être employé et répété pour annoncer l'approche d'une route où les règles de la circulation sont les mêmes que sur une autoroute; chaque signal ainsi implanté portera soit dans sa partie inférieure la distance entre son point d'implantation et le commencement de la route où les règles de la circulation sont les mêmes que sur une autoroute, soit un panneau additionnel du modèle 1 indiqué à l'Annexe 7 de la Convention.»

30. *Ad Annexe 5 – Section G – de la Convention*

*Paragraphe 2* (Description des symboles), *alinéa a)*

Les symboles F, 1<sup>b</sup> et F, 1<sup>c</sup> ne seront pas utilisés.

31. *Ad Annexe 6 – Section A – de la Convention*

*Description des signaux*

*Paragraphe 1, alinéa b)*

Cette disposition ne sera pas appliquée.

*Paragraphe 2, alinéa c)*

Cette disposition ne sera pas appliquée.

*Paragraphe 3, alinéa e)*

Si l'interdiction ne s'applique que sur une courte longueur, la faculté de n'imposer



*Punkt 4 (Märken som anger infart till eller utfart från motorväg)*

*Nytt stycke som skall införas omedelbart efter det första stycket i denna punkt*

Detta stycke skall ha följande lydelse: "Märke E,15 kan användas och upprepas för att ge förberedande upplysning om motorväg. Varje märke som sätts upp i detta syfte skall antingen ha en text på nedre delen av märket, som anger avståndet mellan märket och den plats där motorvägen börjar, eller en tilläggstavla i enlighet med modell 1 i annex 7 till konventionen."

*Punkt 5 (Märken som anger infart på eller utfart från väg där trafikreglerna är desamma som för motorväg)*

*Nytt stycke som skall införas omedelbart efter det första stycket i denna punkt*

Detta stycke skall ha följande lydelse: "Märke E,17 kan användas och upprepas för att ge förberedande upplysning om väg för vilken samma trafikregler gäller som för motorväg. Varje märke som sätts upp i detta syfte skall antingen ha en text på nedre delen av märket, som anger avståndet mellan märket och den plats där väg börjar för vilken trafikreglerna är desamma som för motorväg, eller en tilläggstavla i enlighet med modell 1 i annex 7 till konventionen."

*30. Annex 5, avdelning G, till konventionen*

*Punkt 2 (Beskrivning av symboler)), (a)*

Symbolerna F,1<sup>b</sup> och F,1<sup>c</sup> skall inte användas.

*31. Annex 6, avdelning A, till konventionen*

*Beskrivning av märken*

*Punkt 1 (b)*

Denna bestämmelse skall inte tillämpas.

*Punkt 2 (c)*

Denna bestämmelse skall inte tillämpas.

*Punkt 3 (e)*

Om förbudet endast gäller en kortare sträcka, skall möjligheten att sätta upp endast ett

only one sign showing in a red circle the distance on which the prohibition applies, shall not be used.

32. *Ad Annex 6, Section B, to the Convention*

*Paragraph 1 ("PARKING" sign)*

The square panel mentioned in the first sub-paragraph of this paragraph shall bear the letter "P".

*Paragraph 2 (Sign indicating the exit from a limited duration parking zone)*

*Additional text to be inserted at the end of this paragraph*

This text shall be read as follows: "Instead of the parking disc, the signs depicted on the entry sign may be used, in light grey.

The sign indicating the exit from a limited duration parking zone may be placed on the reverse side of the sign indicating the entry to the zone and intended for oncoming traffic."

33. *Ad Annex 7 of the Convention (Additional Panels)*

*Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 1*

This paragraph shall be read as follows: "The ground of additional panels should be preferably the same as the ground of the particular groups of signs with which they are used."

qu'un seul signal portant dans le cercle rouge l'indication de la longueur sur laquelle l'interdiction s'applique ne sera pas utilisée.

32. *Ad Annexe 6 - Section B - de la Convention*

*Paragraphe 1 (Signal «PARCAGE»)*

Le panneau carré, mentionné au premier alinéa de ce paragraphe, portera la lettre «P».

*Paragraphe 2 (Signal annonçant la sortie d'une zone où le stationnement est à durée limitée)*

*Texte additionnel' à insérer à la fin de ce paragraphe*

Ce texte se lira comme suit: «Au lieu du disque de stationnement, il peut également être employé, en gris clair, les signes figurant sur les signaux employés pour indiquer les entrées de la zone.

Le signal de sortie d'une zone où le stationnement est à durée limitée peut être placé au revers du signal d'entrée de cette zone destiné à la circulation venant en sens inverse.»

33. *Ad Annexe 7 de la Convention (Pan-  
neaux additionnels)*

*Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement après le paragraphe 1*

Ce paragraphe se lira comme suit: «Le fond des panneaux additionnels doit de préférence correspondre au fond des groupes particuliers de signaux avec lesquels ils sont utilisés.»

märke, som inom en röd cirkel anger vägsträckan där förbudet gäller, inte utnyttjas.

32. *Annex 6, avdelning B, till konventionen*

*Punkt 1 (Märket "PARKERING")*

Den fyrkantiga tavla som nämns i det första stycket i denna punkt skall ha bokstaven "P".

*Punkt 2 (Märke som anger slut på zon med tidsbegränsad parkering)*

*Ny text som skall införas vid slutet av denna punkt*

Denna text skall ha följande lydelse: "I stället för parkeringsskivan kan det märke användas som visas på märke som anger var zonen börjar. Det skall ha ljusgrå färg.

Märket som anger slut på zon med tidsbegränsad parkering kan placeras på andra sidan av märke som anger början på zonen och som är avsett för motgående trafik."

33. *Annex 7 i konventionen (Tilläggstavla)*

*Ny punkt som skall införas omedelbart efter punkt 1*

Denna punkt skall ha följande lydelse: "Bakgrundsfärgen på tilläggstavlor skall företrädesvis motsvara bakgrundsfärgen på de särskilda grupper av märken som de används tillsammans med."

**Annex — Appendix**

Additional sign No. 1

Signal additionnel n° 1

Nytt märke nr 1



No entry for vehicles carrying more than a certain quantity of explosives or readily inflammable substances.

Accès interdit aux véhicules transportant plus d'une certaine quantité de produits explosifs ou facilement inflammables.

Förbud mot trafik med fordon som transporterar mer än en viss kvantitet av explosiva eller brandfarliga ämnen.

Additional sign No. 2

Signal additionnel n° 2

Nytt märke nr 2

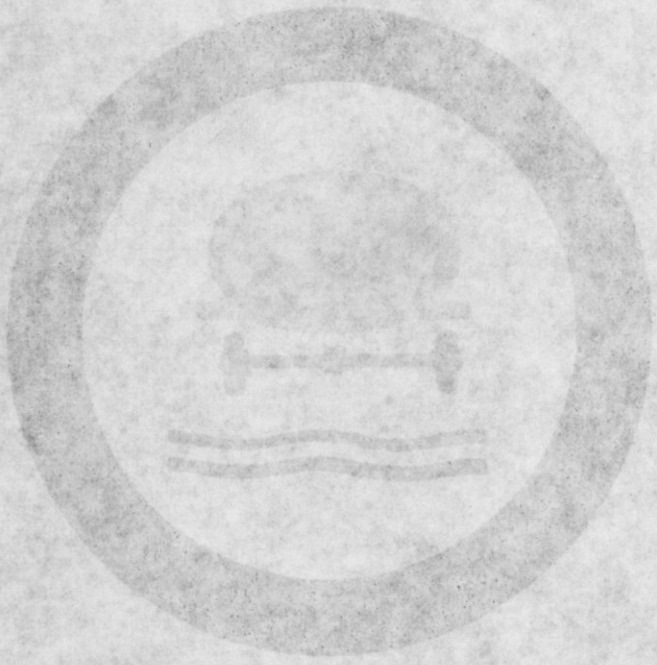


No entry for vehicles carrying more than a certain quantity of substances liable to cause water pollution.

Accès interdit aux véhicules transportant plus d'une certaine quantité de produits de nature à polluer les eaux.

Förbud mot trafik med fordon som transporterar mer än en viss kvantitet av ämnen som kan förorsaka vattenförorening.

Additional information  
on the identification  
of water



The following information is provided for your information only. It is not intended to be used as a substitute for professional advice. The information is provided as a service to our customers and is subject to change without notice. The information is provided as a service to our customers and is subject to change without notice.